

DHL Villkor för inköpsordrar

1 Definitioner

I dessa villkor:

- 1.1 " avser avtalet mellan DHL och leverantören för leverans av varor och/eller tjänster och som ska bestå av relevant Inköpsorder, dessa villkor, all relevant anbudsdocumentation associerad med inköpsordern som har accepterats av DHL (i förekommande fall) och eventuella Ramverksavtal.
- 1.2 "**Dataskyddslagstiftning**" avser all tillämplig lagstiftning och lagstiftningskrav som från tid till annan är i kraft och gäller för en Part i samband med användningen av personuppgifter (inklusive integriteten för elektronisk kommunikation).
- 1.3 "**DHL**" avser det DHL-bolag som anges på Inköpsordern, som kontrakterar för sin egen räkning och på uppdrag av vissa DHL-bolag (enligt definitionen nedan).
- 1.4 "**DHL-bolag**" avser DHL och (så länge de så förblir) alla andra företag som är medlemmar i DHL Group.
- 1.5 "**DHL Group**" avser Deutsche Post AG, ett tyskt aktiebolag med säte i Bonn, Tyskland, och dess dotterbolag och associerade företag.
- 1.6 "**Bästa branschpraxis**" avser utövandet av den grad av skicklighet, omsorg, försiktighet och framsynthet som man rimligen skulle kunna förvänta sig av en marknadsledare i relevant bransch (i förhållande till Leverantören, Varorna och/eller Tjänsterna).
- 1.7 "**Force Majeure-händelse**" avser alla händelser utanför en parts rimliga kontroll inklusive, men inte begränsat till, oförutsedda händelser, brand, översvämning, explosion, jordbävning, krig eller annan militär handling, maktavbrott, civilt tumult, terroristattacker eller uppror, men utesluter alla konsekvenser av en sådan händelse som kunde ha undvikits om Leverantören genomfört en rimlig kontinuitetsplan, och utesluter tredje parts underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter gentemot Leverantören.
- 1.8 "**Ramavtal**" avser, där så är tillämpligt, ett separat skriftligt avtal som omfattar villkor som har avtalats och undertecknats av DHL och Leverantören och vars omfattning täcker Varorna och/eller Tjänsterna eller som DHL hänvisar till i Inköpsordern.
- 1.9 "**Varor**" avser de varor (om några) som krävs eller beställts av DHL från den Leverantör som anges i Avtalet.
- 1.10 Med "**Part**" avses antingen DHL eller Leverantören, som sammanhanget indikerar och "**Parter**" avser DHL och Leverantören tillsammans.
- 1.11 Med "**Personal**" avses Leverantörens personal, konsulter, anställda, agenter, annan personal eller tredje part (oavsett om det gäller tillfälligt eller permanent anställda) som på något sätt är involverade i tillhandahållandet av de Varor och/eller Tjänster som levereras av Leverantören.
- 1.12 "**Inköpsorder**" avser DHL:s inköpsorder som placeras hos Leverantören och som specificerar de Varor och/eller Tjänster som krävs, som i tillämpliga fall kan vara officiellt numrerade med hjälp av DHL:s inköpsordersystem.
- 1.13 "**Inköpsordernummer**" avser DHL:s inköpsordernummer som anges på Inköpsordern.
- 1.14 "**Begränsade jurisdiktioner**" avser ett land, delstat, territorium eller region som omfattas av omfattande ekonomiska sanktioner eller handelsbegränsningar enligt handelsrättsliga lagar som gäller för någon Part i Avtalet. Vid respektive avtals början ingår Belarus, Kuba, Krimhalvön, de områden som inte kontrolleras av regeringen i länen Donetsk, Luhansk, Kherson och Zaporizhzhia i Ukraina, Iran, Nordkorea, Ryssland och Syrien i Begränsade jurisdiktioner. Dessa kan komma att ändras.
- 1.15 "**Begränsade personer**" avser en fysisk och juridisk person (t.ex. individer, företag, koncerner, organisationer, institutioner) som:
 - (a) står med på en lista över tillämplig regerings förnekade eller begränsade partier, inklusive men inte begränsat till de senaste versionerna av Consolidated Financial Sanctions List of the European Union (CFSL) (Europeiska unionens konsoliderade förteckning över finansiella sanktioner) och US Consolidated Screening List (USA:s konsoliderade förteckning över granskade partier), eller liknande begränsningsförteckning över sanktionerade personer enligt handelsrättsliga lagar.
 - (b) direkt eller indirekt ägs till minst 50 % (inklusive den samlade andelen) eller kontrolleras (i den mening dessa termer tolkas i relevanta handelsrättsliga lagar) eller agerar för en persons räkning som beskrivs i (a).
 - (c) är chef, ansvarig eller anställd hos en person som beskrivs i (a) eller (b).
- 1.16 "**Tjänster**" avser de tjänster (om sådana finns) som begärs eller beställts av DHL från den Leverantör som anges i Avtalet.

- 1.17 "**Specifikation(er)**" avser beskrivning, instruktioner, dokument, planer, ritningar, illustrationer, tekniska data, driftskrav eller andra sådana krav som rör de varor och/eller tjänster som avtalats mellan parterna och som anges i Avtalet.
- 1.18 "**Leverantör**" avser DHL:s avtalsslutande motpart enligt Inköpsordern.
- 1.19 "**Uppförandekod för leverantörer**" avser DHL:s uppförandekod för leverantörer (SCoC) som är tillämplig vid Inköpsorderns datum.
- 1.20 "**System**": en Parts informationsteknik och kommunikationssystem, inklusive nätverk, hårdvara, programvara och gränssnitt som ägs eller används av Parten eller dess agenter eller entreprenörer.
- 1.21 "**Allmänna villkor**" avser de villkor som beskrivs i detta dokument.
- 1.22 "**Handelsrättsliga lagar**" avser alla lagar, bestämmelser, dekret, förordningar, policyer eller regler kring ekonomiska sanktioner eller förbud, lagar mot bojkott, förteckningar över begränsade partier, handelskontroller för import, export, återexport, överföring eller annan handel av varor, tjänster eller teknik, samt andra liknande bestämmelser, regler, begränsningar, order eller krav med laga kraft i förhållande till ovan nämnda områden och som från tid till annan är i kraft, inklusive de för Europeiska unionen och dess medlemsländer, Förenta staterna, USA eller regeringslagar som gäller för en Part eller för Avtalet.

2 Inköpsavtal

- 2.1 Om ett Ramavtal föreligger ska Villkoren i Ramavtalet gälla för Varorna och/eller Tjänsterna framför dessa Villkor.
- 2.2 Utfärdandet av en Inköpsorder utgör ett godkännande av DHL att köpa Varorna och/eller Tjänsterna till det pris som anges i Inköpsordern, med förbehåll för Avtalets innehåll. Om de inköpsverktyg som används av DHL har tekniskt stöd för det, ska en bekräftelse på Inköpsordern tillhandahållas Leverantören.
- 2.3 Med förbehåll för klausul 2.1 ska dessa Allmänna villkor tillämpas på Avtalet med undantag för andra villkor och villkor som Leverantören avser att införa eller införliva, eller som antyds av lag, handelsvanor, praxis eller handelssätt.
- 2.4 Inget tillägg eller variationer, utslutning eller försök att utsluta något av Villkoren i Avtalet inklusive Allmänna villkor får göras såvida inget annat skriftligt avtalats av en behörig representant för DHL.
- 2.5 Ingen av Parterna har rätt att förlita sig på något avtal, förståelse eller arrangemang som inte uttryckligen ingår i avtalet och ingen ändring får göras i Avtalet om det inte skriftligen undertecknat av vederbörligen bemyndigade företrädare för båda Parterna.
- 2.6 Avtalet ger inte Leverantören exklusivitet av något slag.

3 Pris(er)

- 3.1 Priserna ska avtalas mellan Leverantören och DHL och uttryckligen anges i Inköpsordern, eller på annat sätt som skriftligen avtalats mellan Parterna, och priserna ska vara fasta och allomfattande. De angivna priserna ska täcka alla kostnader som uppkommit tills Avtalet är uppfyllt (t.ex. förpackning, transport, försäkring, tullklarering, installation, tullar och skatter, rese- och logikostnader samt kontors-/förvaltningskostnader) och alla avgifter i samband med Varor och/eller Tjänster. Priserna är exklusive indirekta skatter på varor och tjänster (till exempel moms, skatter på varor och tjänster, omsättningsskatt) om inte annat anges i Avtalet. Inga ytterligare belopp ska betalas av DHL såvida inget annat skriftligen avtalats av en vederbörligen auktoriserad representant för DHL.
- 3.2 Priset ska vara fast under Avtalsperioden. Leverantören får inte tillämpa någon eskalering eller prisökning eller ta ut andra avgifter utan föregående skriftligt medgivande från DHL.
- 3.3 DHL har rätt till eventuella rabatter vid snabb betalning, bulkinköp, inköpsvolym eller på annat sätt som vanligtvis beviljas av Leverantören under sådana omständigheter, såvida inte annat avtalats skriftligen av Leverantören och DHL.

4 Specifikation

- 4.1 Leverantören garanterar och åtar sig att Varorna och/eller Tjänsterna ska överensstämma med den kvalitet, kvantitet och beskrivning som står i Specifikationerna, och alla bestämmelser som ingår i Avtalet ska vara lämpliga för alla ändamål som anges av DHL; de ska vara fria från materialfel och/eller brister i utförandet; och de ska i alla avseenden överensstämma med alla prover eller mönster som tillhandahålls av Leverantören och godkänts av DHL eller tillhandahållits av Leverantören av DHL. Variationer i Specifikationerna är inte tillåtna utan föregående skriftligt godkännande från DHL.

- 4.2 Utan att det påverkar ovanstående godkänner Leverantören att tillhandahålla Varorna och/eller Tjänsterna åtminstone i enlighet med bästa branschpraxis, på ett professionellt sätt, snabbt och med all aktsamhet och omsorg med lämpligt övervakad, kvalificerad och utbildad personal.
- 4.3 Leverantören garanterar och åtar sig att Varorna och/eller Tjänsterna alltid kommer att efterleva, och i vilket fall som helst, ska Leverantören efterleva alla tillämpliga lagar, administrativa standarder, bestämmelser och förordningar, inklusive men utan begränsning de som rör säkerhet, miljö, hygien och farligt gods, tillverkning, märkning, förpackning, lagring, hantering och leverans av Varorna eller tillhandahållandet av Tjänsterna, inklusive de i leveranslandet (eller som på annat sätt rekommenderats av DHL för Leverantören).

- 4.4 Leverantören garanterar och förbinder sig att inneha och behålla alla nödvändiga licenser och certifikat för att tillhandahålla Varorna och/eller Tjänsterna och att kunna visa upp kopior på sådana licenser och certifikat på begäran av DHL.

5 Inspektion och testning

- 5.1 Leverantören ska låta DHL inspektera och testa Varorna när som helst under tillverkning, bearbetning eller lagring och att inspektera utförandet av Tjänster, antingen hos Leverantören eller hos någon tredje part, före sändningen och i vilket fall som helst på begäran. Leverantören ska tillhandahålla eller ordna med alla sådana arrangemang och logi som rimligen kan krävas av DHL för sådan inspektion och testning. Leverantören ska på begäran av DHL tillhandahålla en bestyrkt kopia av lämpliga testdokument.
- 5.2 Om DHL, till följd av sådan inspektion och/eller testning, anser att Varorna och/eller Tjänsterna inte uppfyller Avtalet eller osannolikt kommer att uppfylla det vid tillverkning eller bearbetning, kommer DHL att informera Leverantören om detta. Leverantören ska omedelbart vidta de åtgärder som kan vara nödvändiga för att säkerställa fullständig efterlevnad av Avtalet inom tidsfrister som är godtagbara för DHL och utan extra kostnad för DHL. DHL förbehåller sig rätten att genomdriva några av de lösningar som är tillgängliga för det enligt Avtalet eller enligt lag och bestämmelserna i denna klausul ska inte under några omständigheter utgöra något avstående från den.
- 5.3 Leverantören ska på begäran av DHL tillhandahålla bevis och/eller information om varorna som kan begäras av DHL (inklusive Varornas aktuella plats, tillverkningsförhållanden, ursprungsort och/eller innehållet i varorna och/eller delar därav och/eller av de råvaror som används vid tillverkningen).
- 5.4 Sådan inspektion eller testning eller rätten för DHL att utföra inspektioner och tester ska inte utgöra acceptans eller godkännande av Varorna och/eller Tjänsterna från DHL:s sida.

6 Leverans och förpackning

- 6.1 Varorna ska levereras och Tjänsterna ska utföras på DHL:s leveransadress som anges på Inköpsordern, inom alla förutbestämda datum under DHL:s vanliga öppettider. Alla tullavgifter, skatter och leveranskostnader betalas av Leverantören.
- 6.2 I händelse av att inget specifikt leverans-/prestationsdatum avtalats ska Leverantören skriftligen meddela DHL det föreslagna datumet för DHL:s godkännande.
- 6.3 DHL har rätt att skjuta upp leverans-/prestationsdatum utan extra kostnad för DHL. Varje förlängning av leveranstiden och/eller prestationen som begärs av leverantören måste vid varje tillfälle uttryckligen avtalas i förväg skriftligen mellan DHL och Leverantören. Vid uppskjuten leverans av varor ska Leverantören i sådant fall förvara varorna i korrekt, igenkännbar förpackning på en separat, säker plats och teckna relevant försäkring för att täcka varorna. En sådan förlängning av tiden ska endast avse den specifika förlängningen i fråga och ska inte anses vara ett avstående från DHL:s rättigheter enligt avtalet avseende leverans och/eller utförande på det reviderade leverans- och/eller prestationsdatumet(-en) enligt överenskommelse.
- 6.4 Tidpunkten för leverans av Varorna och/eller utförandet av Tjänsterna ska vara avgörande för Avtalet, även i händelse av en förlängning av tiden enligt klausul 6.3.
- 6.5 Om man vägrar ta emot en leverans som inte överensstämmer med Avtalet, ska Leverantören stå för kostnaden och risken för dess returnering. I händelse av att Tjänsterna inte efterlever kraven, ska Leverantören stå för kostnaden för korrekt förnyad prestation.
- 6.6 Inköpsordernumret (och i förekommande fall Avtalets nummer) och korrekt leverans/tillhandahållande av tjänsterna måste anges i all dokumentation, inklusive korrespondens. En fraktsedel måste medfölja alla Varor som skickas till korrekt leveransadress som anger datumet för Inköpsordern, inköpsordernumret, typ och kvantitet av Varorna (inklusive Varornas artikelnummer (i förekommande fall), särskilda lagringsinstruktioner (om sådana finns) och, om Varorna levereras med delbetalningar, återstående saldo för Varorna som återstår att leverera. Leverantören ska också förse DHL med all relevant information inklusive förpackning, användning, sista förbrukningsdatum och all annan nödvändig information eller instruktioner vid leveranstillfället. Varorna och förpackningen ska ha tydligt visade varningar som identifierar eventuella faror relaterade till Varorna och/eller uppkningsmetoden. Varor som inte åtföljs av en fraktsedel som innehåller nödvändig information kan avvisas utan någon som helst påföljd för DHL.

- 6.7 Leverantören ska i god tid tillhandahålla DHL alla instruktioner eller all information som krävs för att DHL ska kunna ta emot Varorna och/eller för utförandet av Tjänsterna. Underlåtenhet att tillhandahålla sådana instruktioner eller information ger DHL rätt att avvisa sådana varor och/eller utförandet av Tjänsterna utan någon som helst påföljd för DHL.
- 6.8 Om Varor och/eller Tjänster inte levereras i enlighet med Avtalet, har DHL rätt att avvisa sådana Varor och/eller Tjänster i enlighet med Avtalet. Under sådana omständigheter, har DHL rätt att fullfölja någon eller flera av följande åtgärder (enligt DHL:s förmenande) utan ytterligare kostnader för DHL:
- 6.8.1 kräva att leverantören reparerar gällande Varor eller levererar ersättningsvaror eller utför Tjänster på nytt för att säkerställa full efterlevnad av Avtalet; eller
 - 6.8.2 omedelbart efter ett meddelande säga upp Inköpsordern och/eller Avtalet och kräva återbetalning av alla summor som DHL har betalat till leverantören enligt Inköpsordern samt för eventuella förluster och ytterligare kostnader eller
 - 6.8.3 utöva sina andra rättigheter och rättsmedel enligt klausul 13.
- 6.9 Leverantören måste på lämpligt sätt förpacka Varorna för att säkerställa säker transport och mottagning på DHL:s leveransplats.
- 6.10 DHL är inte skyldig att returnera något förpackningsmaterial till Leverantören, oavsett om Varorna accepteras av DHL eller inte, men DHL kan efter eget val kräva att Leverantören införskaffar förpackningsmaterial på Leverantörens bekostnad. Kostnaden för förpackningsmaterial inklusive pallar får inte debiteras DHL såvida inte DHL uttryckligen avtalat så i förväg.
- 6.11 Leverantören kommer att ge DHL all relevant information för att göra det möjligt för båda Parter att fullgöra sina skyldigheter enligt tillämplig lag som gäller återvinning och återvinning av avfallsförpackning och, om så önskas, samarbeta och samverka med DHL för att minska behovet av överdrivet, onödig eller slösaktig förpackning.

7 Äganderätt och risk (varor)

- 7.1 Äganderätten överförs till DHL vid leverans till och godkännande av DHL i enlighet med dessa villkor om inte förskottsbetalningar eller förskottsbetalningar görs för Varorna före leverans, i vilket fall äganderätten övergår till DHL så snart betalning har gjorts. Om betalning görs före leverans ska Varorna förvaras separat och säkert och tydligt märkas och vara identifierbara som DHL:s egendom. Leverantören kommer att vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa dess förvaring och förhindra Varorna från att bli föremål för någon avgift, panträtt, ansvar eller andra liknande inteckningar och kommer att hålla DHL fullständigt och effektivt skadeslöst för sådana fall. I båda fallen ska överlåtelse av äganderätten inte påverka någon rätt till avslag som kan tillkomma DHL eller som DHL har eller kan ha enligt avtalet eller tillämplig lag.
- 7.2 I händelse av betalning av några eller alla belopp till Leverantören och Varorna (eller några av dem), som är föremål för någon avgift, panträtt, ansvar eller något annat liknande intäkter, erkänner Leverantören att alla belopp som har betalats omedelbart ska återbetalas till DHL av Leverantören.
- 7.3 Risk för skada på eller förlust av de levererade varorna ska endast övergå till DHL efter slutförd leverans och godkännande i enlighet med Avtalet, och fram till att leveransen har utförts förblir Varorna Leverantörens risk.
- 7.4 På Leverantörens risk och tills leveransen har genomförts på ett tillfredsställande sätt, ska Leverantören försäkra varorna till sitt fulla ersättningsvärde mot alla risker för skada eller förlust och om betalning har skett och äganderätten har övergått till DHL, ska Leverantören ersätta DHL fullt ut för sådan förlust och direkt eller indirekt skada som kan uppstå.

8 Avisande

- 8.1 Utan att det påverkar rättigheterna i enlighet med klausul 13, kan DHL avvisa Varorna och/eller Tjänsterna när som helst om Leverantören inte uppfyller sina skyldigheter enligt Avtalet och kan också avvisa levererade Varor som anses ha sämre kvalitet, vara defekta, inte överensstämmer med specifikationen eller på annat sätt vara olämpliga för det beskrivna syftet. Sådan rätt till avisande ska gälla för hela eller delar av en sändning av Varor och hela eller delar av Tjänsterna. För att undvika tvivel, om någon del av sådan sändning/del av Tjänstens omfattning är olämplig, kan DHL avvisa hela denna leverans/Tjänsterna. Dessutom ska ingenting förplikta DHL att acceptera eller förvara säkert eller betala för Varor och/eller Tjänster som går bortom de Varor och/eller Tjänster som ska levereras enligt Avtalet.
- 8.2 Om Varorna av någon anledning avisas av DHL, ska äganderätten och risken gällande de avisade varorna återgå till Leverantören.
- 8.3 Respektive mottagare av Varorna och/eller Tjänsterna ska beviljas rimliga tidsperioder för att undersöka och acceptera eller avvisa Varorna och/eller Tjänsterna. DHL ska inte anses ha accepterat Varorna förrän DHL har haft

rimlig tid att inspektera dem efter leverans eller, om senare, inom en rimlig tid efter att någon latent defekt i Varorna har blivit uppenbar.

Godkännandeperioder ska automatiskt förlängas under sådana tidsperioder inom vilka respektive mottagare av Varorna och/eller Tjänsterna inte har fått allt relevant material eller all dokumentation avseende Varorna och/eller Tjänsterna eller inom vilka defekter eller fel på Varorna och/eller Tjänster åtgärdas eller man försöker åtgärda.

- 8.4 Alla varor som avisas av DHL i enlighet med denna klausul kommer att samlas in direkt av Leverantören på Leverantörens bekostnad och risk i enlighet med DHL:s rimliga instruktioner.

9 Fakturerings- och betalningsvillkor

- 9.1 Leverantören har endast rätt att fakturera DHL efter överensstämmelse för leveransen av Varorna och/eller utförandet av Tjänsterna, om så är lämpligt, såvida inte annat avtalats skriftligen av DHL.

- 9.2 Leverantören ska skicka alla fakturor till DHL strikt i enlighet med följande:

- 9.2.1 Alla fakturor måste skickas med korrekt information enligt följande:

- (i) Leverantörens fullständiga juridiska företagsnamn, registreringsnummer, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress (betalningsinformation kommer att skickas till denna e-postadress);
- (ii) leverans/tillhandahållande av fullständig DHL-serviceadress inklusive företagshandelsnamn, företagsregistreringsnummer och postnummer (kostnadsställe och funktion för DHL);
- (iii) fakturanummer;
- (iv) fakturadatum;
- (v) kontonummer – DHL:s kontonummer med Leverantören;
- (vi) namn på en person på DHL:s plats som beställer Varorna/Tjänsterna;
- (vii) inköpsmetod (inköpsordernummer, serviceförfrågan, visakort, referensfordonspark, arbetsorder etc.);
- (viii) beskrivning av Varor/Tjänster som tillhandahålls;
- (ix) nettovärde;
- (x) Momsvärde;
- (xi) totalvärde;
- (xii) Momsnummer;
- (xiii) i den utsträckning som de inte tidigare lämnats, bankuppgifter (i IBAN/Swift-format vid internationell verksamhet);
- (xiv) andra krav enligt tillämplig lag.

- 9.2.2 Betalning sker endast vid mottagande av korrekt faktura.

- 9.2.3 Alla fakturor måste skickas in av Leverantören inom sex (6) månader efter det datum då DHL mottagit tillfredsställande varor och/eller tjänster och skickas till lämplig fakturaadress som anges på Inköpsordern. Underlåtenhet från Leverantören att lämna in fakturor i enlighet med denna klausul inom denna period på sex (6) månader kommer, i den utsträckning som tillåts enligt tillämplig lag, resultera i att Leverantören avstår från sin rätt att ta emot betalning från DHL för tillhandahållande av sådana Varor och/eller Tjänster.

- 9.3 Med förbehåll för tillfredsställande mottagande och godkännande av Varorna och/eller Tjänsterna ska fakturor förfalla till betalning sextio (60) dagar efter mottagandet av en korrekt faktura från DHL (såvida inte tillämplig lag kräver en kortare betalningsperiod). Betalning ska ske i den valuta som anges på Inköpsordern.

- 9.4 På DHL:s begäran förbinder sig leverantören att skicka fakturor elektroniskt till DHL utan extra kostnad för DHL via DHL:s tredjepartsleverantör. Leverantören måste uppfylla DHL:s krav på e-fakturering. Därför kommer leverantören att ingå ett motsvarande separat nollkostnadsavtal med denna tredjepartsleverantör.

- 9.5 DHL har rätt att kvitta belopp som Leverantören ska betala till DHL av Leverantören och att hålla inne betalning (vare sig annat förfaller enligt Avtalet och/eller annat avtal) för Varor och/eller Tjänster som inte har tillhandahållits i enlighet med Avtalet. Leverantören har inte rätt att kvitta fordringar mot DHL utan föregående skriftligt medgivande från DHL.

- 9.6 I förekommande fall måste moms och annan skatt, tullavgift eller avgift som från tid till annan läggs på någon regering eller annan myndighet identifieras separat på varje faktura i enlighet med relevanta lagar och förordningar (och alla relevanta momsnummer och detaljer måste indikeras).

- 9.7 En elektronisk kopia av valda fakturor kan begäras av DHL för granskningsändamål och ska skickas inom 24 timmar efter begäran. Leverantören ska föra fullständiga och korrekta register och lagra dokumentation för att underbygga de belopp som begärs i alla fakturor. Dessa uppgifter ska göras tillgängliga för DHL på begäran. Dessutom ska journalerna relaterade till DHL vara öppna för granskning under en period av ett (1) år efter att Avtalet har slutförts eller (om senare) sagts upp eller upphört att gälla.
- 9.8 Om DHL ifrågasätter någon summa på en faktura, med förbehåll för tillämplig lag, kan den hålla inne hela den summa som är skyldig enligt fakturan och den kommer att underrätta Leverantören skriftligen om sådan tvist, med fullständiga detaljer om tvisten och om det faktiska belopp som de gör anspråk på av bona fide skäl att inte vara betalningsskyldiga.
- 9.9 Om Leverantören, trots bestämmelserna i denna klausul, vidtar några åtgärder för att återkräva belopp eller betalningar som den anser bero på att den (inklusive utfärdandet av rättsliga förfaranden) inte har följt kraven strikt i Avtalet, kommer eventuella förluster, kostnader eller skador (inklusive juridiska avgifter och domstolsavgifter) av vilken art som helst som uppkommit av eller för DHL:s räkning vara Leverantörens ansvar, och Leverantören ska hålla DHL skadelös för detta.
- 9.10 Betalning av DHL innebär inte på något sätt en ansvarsfriskrivning Om belopp har fakturerats av Leverantören när den inte har rätt att göra det enligt avtalet, måste Leverantören informera DHL omedelbart och returnera (i vilket fall som helst omedelbart på begäran) alla sådana belopp till DHL som betalats om inget annat avtalats.
- 9.11 Betalning av fakturor ska ske genom elektronisk överföring till ett konto som öppnats av Leverantören i den valuta som överenskommits i Inköpsordern.
- 9.12 Leverantören måste tillhandahålla korrekta bankkontouppgifter för att möjliggöra betalningar från DHL via banköverföringar och hålla DHL informerad om eventuella ändringar av deras bankuppgifter. Leverantören accepterar att underlåtenhet att tillhandahålla korrekt bankinformation kan leda till försenade betalningar. Om DHL enligt lokal lagstiftning är skyldig att betala tullar och skatter på Leverantörens vägnar är det auktoriserat av Leverantören att göra det och att återkräva sådana belopp från Leverantören antingen direkt eller genom kvittning på Leverantörens faktura.

10 Garantier och ersättningar

- 10.1 Leverantören är ansvarig för och ska hålla DHL skadelös för krav på fordringar, rättsliga åtgärder, skulder, förluster, materiella skador, personskador, kostnader och utgifter (inklusive rättegångskostnader) som uppstått hos DHL eller någon medlem i DHL-koncernen eller någon agent, anställd, uppdragsgivare, entreprenör eller underleverantör till DHL som uppstår direkt eller indirekt av eller i samband med Leverantörens utförande enligt Avtalet, inklusive eventuella förluster eller kostnader som uppstår till följd av krav från tredje part, krav eller juridisk åtgärd (inklusive alla påståenden om intrång i tredje parts rättigheter) och/eller felaktig framställning, försumlighet, bedrägeri, uppförande eller brott mot lagstadgad skyldighet för eller av Leverantören eller Leverantörens personal, och särskilt som ett resultat av eller i samband med följande:
- 10.1.1 Brott mot någon garanti eller åtagande från Leverantören i förhållande till Varorna och/eller Tjänsterna;
- 10.1.2 Varje påstående att Varorna och/eller Tjänsterna bryter mot, eller deras användning eller återförsäljning bryter mot patent, upphovsrätt, formskydd, varumärke eller andra immateriella rättigheter för någon annan person;
- 10.1.3 Varje handling eller försummelse från Leverantören eller dess personal vid tillförsel, leverans och installation av Varorna;
- 10.1.4 Varje handling eller underlåtenhet från någon hos Leverantören eller dess personal i samband med utförandet av Tjänsterna; och
- 10.1.5 Eventuell skada eller annan förlust som orsakats av en anställd hos DHL eller någon annan person på DHL:s område, orsakad av försummelse eller försumlighet från Leverantörens sida.
- 10.2 Leverantören ska följa uppförandekoden för leverantörer och alla DHL:s policyer (uppdaterade från tid till annan) som tillhandahålls av DHL till Leverantören. Leverantören samtycker till att bekanta sig med sådana policyer, informera och utbilda personalen tillräckligt i deras innehåll. Leverantörens inträde och/eller närvaro på någon DHL-webbplats omfattas av villkoren i sådana policyer.

Utöver uppförandekoden för leverantörer gäller följande:

- 10.2.1 DHL kan anpassa Leverantörens skyldigheter enligt uppförandekoden för leverantörer beroende på resultatet från riskbedömningen som DHL utför regelbundet. DHL ska informera Leverantören om eventuella ytterligare skyldigheter enligt uppförandekoden för leverantörer minst en månad innan de träder i kraft. Om DHL inte mottager en skriftlig invändning från Leverantören inom en (1) månad från mottagandet av denna information ska dessa ändringar anses ha accepterats. DHL ska nämna denna konsekvens för Leverantören i samband med att Leverantören mottager informationen om ändringarna.

- 10.2.2 Leverantören ska regelbundet informera DHL om alla överträdelser och risker som identifieras i Leverantörens leveranskedja och vilka åtgärder som har vidtagits med avseende på dessa.
- 10.2.3 Leverantören ska på ett lämpligt sätt föra vidare informationen från DHL till sina anställda om tillgänglighet, ansvar och implementering av DHL:s förfarande för klagomål. Förfarandet för klagomål måste vara tillgängligt för anställda samtidigt som sekretess kring identitet upprätthålls och det ska finnas ett effektivt skydd mot repressalier.
- 10.3 Leverantören garanterar och förbinder sig med avseende på tillhandahållande av Varor och/eller Tjänster till DHL att:
- 10.3.1 den har och kommer att behålla full kontroll över anställning, ledning, ersättning och ansvarsfrihet för all personal hos Leverantören och har i detta syfte och har fortsatt giltiga och arbetsrättsliga anställningsavtal med all leverantörspersonal under Avtalets löptid;
- 10.3.2 det kommer att vara ensamt ansvarigt för alla frågor som rör betalning av löner för alla leverantörers personal, och för vederbörlig och korrekt överensstämmelse med arbets-, skatte- och socialförsäkringslagstiftning, regler för arbetstillstånd, ersättning och förmånskrav, inklusive korrekt och snabb betalning av löner som förfaller till betalning och tvistlösning enligt alla tillämpliga lagar;
- 10.3.3 det ska vara fullt ansvarigt för handlingar och utelämnanden från Leverantörens personals sida under fullgörandet av Leverantörens skyldigheter gentemot DHL enligt Avtalet.
- 10.4 Underlåtenhet att betala eller försenad betalning, kvarhållande eller överföring av löner, löneskatter, omsättningsskatter, sociala avgifter eller avgifter för arbetstagarförsäkringar ska utgöra giltiga skäl för DHL att säga upp avtalet skriftligen med omedelbar verkan.
- 10.5 Representationerna, garantierna, skadeståndet och rättsmedlen som ingår i Avtalet ska vara utöver de som antyds i lag eller i eget kapital (som ska anses ingå i Avtalet).
- 10.6 Ingen av Parterna begränsar sitt ansvar i den mån det skulle vara olagligt eller olagligt för dem att göra det.
- 10.7 Leverantören kommer antingen (a) att skaffa DHL förmånen för eventuella garantier avseende Varor och/eller Tjänster från tredjepartsleverantör (er) (antingen genom uppdrag eller som beviljats direkt av tredjepartsleverantör(-er) eller (b) ge DHL samma garantier som Leverantören får från tredjepartsleverantör(-erna) med avseende på Varorna och/eller Tjänsterna.

11 Leverantörens tillförlitlighet

- 11.1 På begäran av DHL ska Leverantören på egen bekostnad delta i en tillförlitlighetskontroll av sig själv och/eller sin personal, inklusive utförande av ytterligare kontroller eller erhållande av intyg om uppförande som DHL kan kräva.
- 11.2 Leverantören garanterar och godkänner att Personalen som är involverad i genomförandet av Avtalet ska följa uppförandekoden för leverantörer.
- 11.3 Leverantören ska på begäran av DHL, i den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig (dataskydd) lag, tillhandahålla en specifikation av relevant personlig information om personal som är involverad i genomförandet av Avtalet.
- 11.4 Leverantören ska på begäran av DHL och på Leverantörens kostnad tillhandahålla ett nyligen utfärdat intyg om gott uppförande (eller liknande lagstadgad certifiering) med avseende på sig själv och/eller personal som är involverad i genomförandet av Avtalet, i den utsträckning som tillåts i enlighet med tillämplig lag. Om ett sådant certifikat begärs måste detta tillhandahållas före tillhandahållandet av Varor eller Tjänster enligt Avtalet.
- 11.5 Leverantören förbinder sig att endast använda personal som är yrkesutbildad och har lämplig kompetens och expertis för genomförandet av Avtalet.

12 Försäkring

Under Avtalets löptid ska Leverantören ha en giltig, lämplig försäkring, inklusive yrkesersättningsförsäkring, produktansvarsförsäkring och allmän ansvarsförsäkring (samt eventuell obligatorisk ansvarsförsäkring för arbetsgivare enligt tillämplig lag) med ett ansett försäkringsbolag för att täcka skulder som kan uppstå enligt eller i samband med Avtalet, inklusive eventuella skadeståndsansvar som kan uppstå under Avtalets löptid. Leverantören ska på DHL:s begäran framställa både försäkringsintyg med uppgifter om täckning och kvitto för innevarande års premie för varje försäkring.

13 Försummelse av förpliktelser

- 13.1 Om leverantören inte uppfyller sina skyldigheter enligt avtalet (oavsett om varorna och/eller tjänsterna har accepterats eller avvisats av DHL), kan DHL omedelbart vidta en eller flera av följande åtgärder:
- 13.1.1 avbryta betalningen av alla eller några av Leverantörens fakturor;

- 13.1.2 återkräva skadebelopp och eventuella merkostnader som uppstår på grund av underlåtenhet att uppfylla något krav som anges i Avtalet;
 - 13.1.3 returnera felaktiga eller defekta Varor, på Leverantörens bekostnad och risk i enlighet med bestämmelserna i klausul 6.8, där Leverantören ska återbetala hela inköpspriset för sådana Varor;
 - 13.1.4 returnera felaktiga eller defekta varor för reparation eller utbyte i enlighet med klausul 6.8 (enligt DHL:s eget gottfinnande) av, och på Leverantörens bekostnad och risk. Sådan reparation eller utbyte ska ske inom sju (7) dagar efter meddelande till Leverantören;
 - 13.1.5 reparera felaktiga eller defekta varor på Leverantörens bekostnad;
 - 13.1.6 åter utföra felaktiga Tjänster på leverantörens bekostnad;
 - 13.1.7 ersätta felaktiga eller defekta Varor och/eller Tjänster med motsvarande Varor och/eller Tjänster som köpts från en alternativ källa. Eventuella extra kostnader som DHL ådrar sig genom att skaffa sådana varor och/eller tjänster från alternativa källor kommer att ske på Leverantörens bekostnad; och
 - 13.1.8 säga upp Avtalet i enlighet med klausul 16.
- 13.2 De åtgärder som anges i klausul 13.1 påverkar inte andra rättigheter eller lösningar som DHL kan ha rätt till.
- 13.3 DHL ska inte anses ansvarsskyldig gentemot Leverantören och ansvarar inte för eventuellt underlåtenhet att leverera Varorna eller utföra Tjänsterna orsakade av fel, fel eller brist på lämplighet i Leverantörens system. Leverantören skall hålla DHL skadelös för alla förluster, skulder och bortkastade kostnader eller utgifter som DHL lidit till följd av fel och/eller defekter i Leverantörens system eller virus som överförs från det till DHL:s system.

14 Industriella och immateriella rättigheter

- 14.1 Leverantören ska se till att alla levererade Varor och/eller Tjänster är fria från tredje parts industriella och immateriella rättigheter eller att nödvändiga licenser har förvärvats. Leverantören ska meddela DHL om och hålla DHL skadeslös från alla anspråk, rättsliga åtgärder, skulder, förluster, skador, personsador, kostnader och utgifter (inklusive rättegångskostnader) till följd av alla åtgärder eller påstådda intrång i industriella och immateriella rättigheter, och på egen bekostnad försvara eller (efter DHL:s eget förmenande) hjälpa till med att försvara densamme vid alla förfaranden som kan väckas mot DHL av tredje part som härrör från användningen av Varorna och/eller Tjänsterna.
- 14.2 Alla industriella och immateriella rättigheter som skapas under genomförandet av avtalet ska oåterkalleligt tillhöra DHL. Leverantören samtycker till att sådana industriella och immateriella rättigheter tillkommer DHL på ett absolut oåterkalleligt och exklusivt sätt, omedelbart när sådana industriella och immateriella rättigheter uppstår. Leverantören samtycker till att göra alla handlingar och utföra alla nödvändiga dokument för att verkställa bestämmelserna i klausul 14.2.
- 14.3 Om tillhandahållandet av Varor och/eller Tjänster inkluderar leverans av industriella och immateriella rättigheter och/eller andra (jämförbara) rättigheter som innehas av Leverantören eller dess licensgivare, ger Leverantören härmed en fri, icke-exklusiv, världsomspännande, obegränsad, överlåtbar, oåterkallelig, evig (under)licens till DHL av sådana industriella och immateriella rättigheter i syfte att ta emot och använda Varorna och/eller Tjänsterna.
- 14.4 Leverantören får inte använda DHL:s immateriella egendom (namn, logotyp, varumärke eller någon annan äganderätt) eller dess kunders för något ändamål, inklusive men inte begränsat till någon reklam eller publicitet, utan uttryckligt föregående skriftligt godkännande från DHL.

15 Uppdrag och underleverantörer

- 15.1 Leverantören ska inte utan föregående skriftligt samtycke från DHL överlåta, in-teckning, debitering, underleverantör, delegera, förklara ett förtroende över eller på annat sätt behandla alla eller några av sina rättigheter och skyldigheter enligt avtalet i avtalsvillkor. lagstiftning och/eller äganderätt, vare sig det gäller lagenligt eller eget kapital. DHL kan när som helst överlåta, in-teckna, debitera, lägga ut på underentreprenad, delegera, förklara ett förtroende över eller på annat sätt behandla alla eller några av dess rättigheter och skyldigheter enligt Avtalet i enlighet med avtalsrätt och/eller fastighetsrätt oavsett om det är enligt lag eller i eget kapital.
- 15.2 Leverantören får endast lägga ut några av sina skyldigheter på underentreprenad enligt Avtalet efter att först ha fått skriftligt godkännande av DHL. Alla samtycken som DHL ger kommer inte att befria Leverantören från dennes plikter och skyldigheter och Leverantören ska vara primärt ansvarsskyldig för sådant utförande. Leverantören ska se till att underleverantörer väljs och hanteras med omsorg av Leverantören, varje underleverantör är kompetent och utförandet av avtalet utförs korrekt i enlighet med förstklassig branschpraxis.

16 Uppsägning

- 16.1 Utan att det påverkar andra rättigheter eller rättsmedel som den kan ha rätt till, med förbehåll för tillämplig lagstiftning, har vardera Parten rätt att säga upp Avtalet eller någon Inköpsorder helt eller delvis utan att ådra sig något ansvar för sådan uppsägning, omedelbart genom att meddela detta skriftligen till den andra Parten när som helst om:
- 16.1.1 den andra Parten gör något frivilligt Avtal med sina fordringsägare eller (då det är ett företag) blir föremål för en administrationsorder eller hamnar i likvidation (på annat sätt än för sammanslagning eller återuppbyggnad av lösningsmedel), i varje fall enligt tillämplig insolvenslag;
 - 16.1.2 en pantinnehavare tar över, eller en mottagare, chef, administratör eller administrativ mottagare utses för alla eller något av den andra Partens åtaganden, inkomst, egendom eller tillgångar;
 - 16.1.3 den andra parten upphör eller hotar att sluta bedriva sin verksamhet; eller
 - 16.1.4 perioden för en Force Majeure-händelse som anmälts enligt klausul 17 har pågått längre än 30 dagar.
- 16.2 Villkoren i klausul 16.1 är inte uttömmande och andra liknande eller analoga villkor som kan påverka den ena av Parterna ger den andra Parten rätt att säga upp Avtalet eller Inköpsordern.
- 16.3 DHL kan säga upp ett Avtal eller en Inköpsorder utan ansvar gentemot Leverantören när som helst innan Leverantörens prestation påbörjas genom att skriftligen meddela Leverantören.
- 16.4 DHL kan säga upp Avtalet eller en Inköpsorder helt eller delvis när som helst och utan något ansvar gentemot DHL genom att meddela Leverantören minst 30 dagar i förväg.
- 16.5 Trots andra rättigheter eller åtgärder som DHL kan ha rätt enligt avtalet eller enligt tillämplig lag, förbehåller sig DHL rätten när som helst genom att skriftligen meddela Leverantören att säga upp avtalet eller Inköpsorder omedelbart, helt eller delvis och utan något ansvar gentemot DHL:
- 16.5.1 om Leverantören begär ett väsentligt brott eller återkommande överträdelse (oavsett om det är väsentligt eller inte) av något av villkoren i Avtalet eller en Inköpsorder;
 - 16.5.2 om Leverantören gör någon överträdelse av Avtalet eller en Inköpsorder, som inte har avhjälpats på ett sätt som är godtagbart för DHL inom 14 dagar efter anmälan från DHL och begär åtgärder mot överträdelsen, såvida inte en kortare period anges av en bestämmelse i Avtalet;
 - 16.5.3 om Leverantören har underlåtit att följa bestämmelserna i uppförandekoden för leverantörer eller någon annan policy som avses i klausul 10.2;
 - 16.5.4 om det har skett en förändring av kontrollen eller ägandet av Leverantören eller dess verksamhet eller en del av dess verksamhet säljs till en tredje part; eller
 - 16.5.5 DHL fastställer att Leverantören har fått en allvarlig försämring av sina ekonomiska förhållanden som kan påverka dennes förmåga att efterleva Avtalet.
- 16.6 Leverantören har inte rätt att kräva ersättning eller skadestånd till följd av uppsägning på grund av ovanstående omständigheter. Eventuella belopp som DHL har förbetalt för Varor och/eller Tjänster som ännu inte tillhandahållits vid tidpunkten för uppsägningen ska omedelbart ersättas av Leverantören.
- 16.7 DHL har inget ansvar gentemot Leverantören annat än i förhållande till betalning av de kostnader som är korrekt upplupna enligt detta avtal, och DHL är inte i något ansvar gentemot Leverantören för förlust av vinst (vare sig direkt eller indirekt och vare sig det är faktiskt eller förväntat) eller någon indirekt eller följdförlust.
- 16.8 Upphörandet eller uppsägningen av Avtalet eller en Inköpsorder oberoende av vad som förevarit påverkar inte rättigheterna och skulderna för någon av Parterna som uppkommit före upphörande eller uppsägning.
- 16.9 Bestämmelserna i Avtalet som uttryckligen eller underförstått fortsätter att gälla efter upphörande eller uppsägning, särskilt bestämmelser relaterade till immateriella rättigheter, sekretess, dataskydd, konkurrens, skadestånd och reglerande lag och jurisdiktion, ska fortsätta att gälla trots upphörande eller uppsägning.

17 Force Majeure

- 17.1 Ingen av Parterna är ansvarig för förseningar eller underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter enligt Avtalet om förseningen eller misslyckandet berodde på en Force Majeure-händelse.
- 17.2 Om Leverantören inte kan fullgöra sina skyldigheter enligt Avtalet som ett direkt resultat av en Force Majeure-händelse, ska Leverantören skriftligen meddela DHL om orsaken i fråga och klausul 17.1 träder i kraft från och med dagen för ett sådant meddelande.

- 17.3 Parternas fullgörande av skyldigheter och betalningar enligt Avtalet ska suspenderas under Force Majeure-händelsen. Omedelbart efter att Force Majeure-händelsen upphör att gälla ska den Part som förlitar sig på den, skriftligen meddela den andra.
- 17.4 Leverantören ska när som helst under Avtalets löptid ha infört "disaster recovery program" som är tillräckliga för att möjliggöra leverans av Varorna och fullt genomförande av Tjänsterna inom de perioder som anges i dess katastroflösningsplan (en kopia av den ska göras tillgänglig för DHL på begäran).

18 Induceringar och intressekonflikter

- 18.1 Leverantören ska inte erbjuda någon anställd hos DHL eller dess representanter någon gåva, vederlag, incitament, belöning eller ynnest i samband med erhållande eller genomförande av Avtalet eller några Inköpsorder eller något annat avtal eller arrangemang mellan DHL och Leverantören.
- 18.2 Leverantören ska informera om alla relationer med DHL-personal som kan vara inblandade i processen för upphandling som Leverantören väljer och ska uppge eventuella intressekonflikter med DHL för DHL. Underlåtenhet att snarast informera om sådana förhållanden eller intressekonflikter ska anses vara ett brott från Leverantörens sida.
- 18.3 Så vitt han vet och tror har varken Leverantören eller något av dess dotterbolag (i) vid något tillfälle befunnits ha begått någon korrupt handling (eller liknande uppförande) av en domstol i någon jurisdiktion, (ii) när som helst erkänt ha begått någon korrupt handling (eller liknande uppförande), eller (iii) när som helst undersökts eller misstänkts i någon jurisdiktion för att ha begått någon korrupt handling (eller liknande uppförande).

19 Konfidentialitet

- 19.1 Leverantören ska hålla all information och särskild kunskap som avslöjas av DHL hemlig och konfidentiell (som i detta sammanhang kommer att inkludera DHL-bolag, deras kunder och leverantörer) eller på annat sätt kopplat till DHL:s verksamhet (som i detta sammanhang kommer att inkludera DHL-bolag, deras kunder och leverantörer), som kommer till leverantörens kunskap, under avtalets gång eller som ett resultat av tillhandahållandet av Varorna och/eller Tjänsterna (och ska se till att dess personal är på samma sätt förpliktad) och får inte avslöja detta för någon annan än efter att fått uttryckligt skriftligt bemyndigande därom från en vederbörligen auktoriserad representant för DHL.
- 19.2 Utan att det påverkar tillämpningen av klausul 19.1 ovan åtar sig Leverantören härmed endast att lämna ut konfidentiell information eller kunskap som levereras till Leverantören av DHL till Leverantörens personal med ett rimligt behov av att se och använda den för genomförandet av Avtalet och för att använda sådan information endast för Avtalets syften.
- 19.3 Vid upphörande eller uppsägning av Avtalet ska Leverantören, med förbehåll för rättsliga krav på förvaring, på begäran av DHL leverera eller förstöra alla handlingar, data, information och annat material som finns i dess besittning, förvaring eller kontroll som innehåller eller införlivar konfidentiellt information eller kunskap om DHL:s verksamhet (som i detta sammanhang kommer att omfatta DHL-bolag, deras kunder och leverantörer).
- 19.4 Leverantören ska se till att informera alla tredje parter som anlitas om deras skyldighet att iakttä konfidentialitetsförpliktelserna i Avtalet. På begäran av DHL ska Leverantören bevisa att denne har uppfyllt denna skyldighet.
- 19.5 Skyldigheten gällande sekretess i klausul 19.1 ska inte gälla eller (i förekommande fall) upphöra att gälla (eller i fallet med klausul 19.5.2 ska tillfälligt upphöra att gälla så länge som utlämnande krävs och endast för tillämpningen av klausul 19.5.2) för information eller kunskap som:
- 19.5.1 vid tidpunkten för offentliggörandet av DHL redan är i det offentliga området eller som därefter kommer in i det offentliga området annat än genom att Leverantören bryter mot villkoren i Avtalet; eller
- 19.5.2 måste offentliggöras i enlighet med tillämpliga lagar eller förordningar eller beslut från en domstol i behörig jurisdiktion eller myndighetsavdelning, förutsatt att Leverantören före sådant avslöjande informerar DHL om den föreslagna formen för avslöjandet.
- 19.6 Leverantören ska inte göra något offentligt tillkännagivande om de Avtal som överenskommit mellan parterna; offentliggöra Avtalet, någon Inköpsorder eller någon del av dem på något sätt; hänvisa till dess roll enligt Avtalet eller någon Inköpsorder i något marknadsmaterial eller presentationer alls; eller använda DHL-logotyper eller varumärken utan föregående skriftligt medgivande från DHL, vilket DHL kan reservera efter eget gottfinnande. Texten i alla externa meddelanden som ska skickas till tredje part angående Avtalets innehåll kräver ett skriftligt förhandsgodkännande från DHL.

20 Diverse

- 20.1 Avtalet utgör Parternas hela överenskommelse och förståelse och ersätter alla tidigare muntliga eller skriftliga avtal, överenskommelser eller arrangemang mellan dem rörande föremålet för Avtalet som inte ingår i Avtalet.
- 20.2 Inga ändringar i Avtalet, Specifikationerna, priserna, rabatterna, prisreduktionerna, betalningsvillkoren eller något annat som hänför sig till Varorna och/eller Tjänsterna kommer att accepteras av DHL under avtalets löptid förutom ändringar som diskuterats och skriftligen överenskommit av DHL.
- 20.3 Ingen underlåtenhet eller fördröjning från någon av Parterna att utöva någon rättighet eller åtgärd enligt Avtalet ska tolkas eller fungera som ett avstående därav, och inte heller någon eller delvis utövande av någon rättighet eller åtgärd kan utesluta den fortsatta utövandet av sådan rättighet eller botemedel efter omständigheterna. Rättigheterna och rättsmedlen som tillhandahålls i Avtalet är kumulativa och inte exklusiva för några rättigheter eller rättsmedel som tillhandahålls enligt lag.
- 20.4 Om någon bestämmelse eller villkor i Avtalet blir eller förklaras vara olaglig, ogiltig eller inte verkställbar av någon som helst anledning, kommer en sådan bestämmelse eller del att kunna separeras från Avtalet och ska då anses utgå från avtalet, förutsatt att även om en sådan radering väsentligt påverkar eller ändrar den kommersiella grunden för Avtalet ska parterna förhandla i god och lojal anda för att ändra och ändra bestämmelserna och villkoren i Avtalet på det sätt som kan visa sig vara nödvändigt eller önskvärt under omständigheterna för att så långt som möjligt genomföra de ursprungliga avsikterna. Giltigheten för övriga villkor i Avtalet och återstoden av bestämmelsen i fråga påverkas inte av detta.
- 20.5 Om Varorna ska levereras och/eller Tjänsterna ska utföras med delbetalningar kommer Avtalet att behandlas som ett enda Avtal och inte delbart.
- 20.6 Var och en av Parterna ska ansvara för sina respektive juridiska och andra kostnader i samband med förberedelserna och genomförandet av Avtalet.
- 20.7 Rubrikerna i avtalet är endast avsedda för information och ska ignoreras vid sammanställningen av den.
- 20.8 Ord som betecknar ental ska innehålla plural och vice versa och ord som betecknar alla kön ska omfatta alla kön.
- 20.9 Sammanfattningar, klausuler, stycken eller bilagor avser skäl, klausuler, stycken och bilagor till Avtalet. Bilagorna utgör en del av de operativa bestämmelserna i Avtalet och hänvisningar till Avtalet ska inkludera hänvisningar till skälen och bilagorna, om inte sammanhanget kräver annat.
- 20.10 För att undvika tvivel ska Inköpsordern ha företräde i händelse av meningskonflikt, effekt eller tolkning mellan bestämmelserna i de Allmänna villkoren och villkoren i Inköpsordern.
- 20.11 En hänvisning till en regel eller lagstadgad bestämmelse är en hänvisning till den även som ändrad, utvidgad eller återinförd stadga som görs från tid till annan, tillsammans med eventuell underordnad lagstiftning som görs då och då enligt denna stadga eller lagstadgade bestämmelse.
- 20.12 En skriftlig hänvisning eller skriftligt meddelande inkluderar e-post men inte fax.
- 20.13 Alla ord som följer ord som inklusive, innefattar, i synnerhet, till exempel eller liknande uttryck ska tolkas som illustrativa och ska inte begränsa betydelsen av orden, beskrivningen, definitionen, frasen eller termen före dessa termer.

21 Meddelanden

- 21.1 Varje meddelande som krävs enligt Avtalet ska vara skriftligt och ska anses ha lämnats på korrekt sätt endast om (i) det levereras personligen, med rekommenderat brev, med kurirtjänster i varje fall till en part på dess säte eller huvudsakliga verksamhetsort eller annan adress som en Part från tid till annan kan välja genom skriftligt meddelande till den andra eller, om tillgängligt, (ii) via certifierad e-post, eller (iii) genom elektronisk överföring via DHL:s elektroniska ordersystem. Parterna ska också skicka kopior av eventuella meddelanden via e-post till den andra Parten till den e-postadress som anges i Inköpsordern, endast i informationssyfte. Ett meddelande ska inte ges eller anses ha skickats eller mottagits om det skickas endast via e-post, såvida inte detta har gjorts via certifierad e-post.
- 21.2 Ett sådant meddelande ska anses ha mottagits av adressaten två arbetsdagar efter avsändningsdagen om meddelandet eller annat dokument skickas med rekommenderad post, eller samtidigt med leveransen om det levereras personligen.

22 Dataskydd

- 22.1 Varje Part ska efterleva alla tillämpliga krav i Dataskyddslagstiftningen. Klausul 22 kompletterar, och ska inte anses upphäva, avlägsna eller ersätta en Parts skyldigheter eller rättigheter enligt Dataskyddslagstiftningen.

- 22.2 Leverantören ska endast behandla personuppgifter om och i den utsträckning som är nödvändig för att uppfylla Avtalets syfte. På så sätt ska Leverantören också genomföra lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder som uppfyller kraven i tillämplig Dataskyddslagstiftning.
- 22.3 Leverantören ska se till att de anställda skriftligen förbinder sig att inte lämna ut någon som helst personlig information och annan information som de får reda på som ett resultat av eller under deras arbete för DHL och att inte behandla sådana uppgifter utan tillstånd.
- 22.4 Om personuppgifter behandlas på uppdrag av DHL och enligt DHL:s instruktioner (relation mellan tillsynsmyndigheten och behandlaren) kommer parterna att ingå ett avtal mellan registeransvariga och registerförare. I sådant fall gäller villkoren i CPA-avtalet framför villkoren med avseende på dataskyddsförpliktelserna nedan, i den utsträckning en konflikt uppstår.
- 22.5 Leverantören ska omedelbart och fullständigt meddela DHL skriftligen om personuppgifter har lämnats ut i strid med denna klausul, någon annan bestämmelse i detta Avtal eller tillämplig Dataskyddslagstiftning. I sådana fall ska Leverantören vidta alla steg för att förhindra vidare avslöjande av personuppgifter. Såvitt innehållet i Avtalet påverkas ska Leverantören omedelbart informera DHL om alla inspektioner, utredningar och/eller administrativa åtgärder som utförs av en (dataskydds)tillsynsmyndighet.
- 22.6 I händelse av någon överträdelse av denna klausul kan DHL säga upp avtalsförhållandet utan föregående meddelande. Leverantören ska också ersätta DHL för förlust eller skada som uppstått till följd av överträdelsen. Detta inkluderar ersättning som betalas till DHL:s anställda och ersättning för kostnader som uppkommit vid nyttjandet av ett annat företag.

23 Förhållande mellan parterna

Leverantören och DHL är överens om att Avtalet inte ska tolkas som ett kontrakt för att upprätta ett joint venture eller partnerskap mellan DHL och Leverantören. Det är uttryckligen avtalat och förstått att det inte finns något anställningsförhållande mellan arbetsgivare och anställda mellan DHL och Leverantören eller mellan DHL och någon av Leverantörens personal, och att Leverantörens relation är mellan en oberoende entreprenör och DHL.

24 Tredje parter rättigheter

- 24.1 DHL-bolagen har rätt att genomdriva alla villkor i Avtalet. Med undantag för vad som anges i denna klausul har Parterna i Avtalet inte för avsikt att något av dess villkor ska kunna verkställas av någon person som inte är part i det.
- 24.2 Parterna förbehåller sig rätten att häva eller ändra Avtalet eller ändra någon löptid av det utan samtycke från de andra DHL-bolagen (andra än DHL-bolag som är den direkta avtalsslutande Parten i Avtalet och undertecknare i Avtalet).

25 Regelefterlevnad vid global handel

- 25.1 Varje Part representerar, garanterar och godkänner att:
- 25.1.1 den till fullo ska följa alla tillämpliga handelsrättsliga lagar i genomförandet av Avtalet.
 - 25.1.2 varken den eller dess holdingbolag, dotterbolag, ombud, mottagare eller annan tredje part som direkt eller indirekt kontrakteras av den är en Begränsad person.
 - 25.1.3 den inte på något sätt involverar Begränsade personer eller Begränsade jurisdiktioner, direkt eller indirekt, i någon del av Avtalet och någon prestation enligt Avtalet.
 - 25.1.4 den inte ska begära att den andra Parten tillhandahåller tjänster som direkt eller indirekt kan bryta mot tillämpliga handelsrättsliga lagar.
- 25.2 Leverantören godkänner och är ensam ansvarig för att:
- 25.2.1 förse DHL med klassificeringsinformation om exporter och tillämpliga begränsningar och krav för export eller import.
 - 25.2.2 erhålla och förse DHL med alla behörigheter, licenser och tillstånd som krävs enligt tillämpliga handelsrättsliga lagar. Leverantören är medveten om att DHL kan distribuera eller komma åt programvaran i alla jurisdiktioner som DHL är verksam i, med undantag för Begränsade jurisdiktioner. Om Leverantören har erhållit exportlicenser från behöriga myndigheter ska Leverantören informera DHL om vilka jurisdiktioner som omfattas av dessa exportlicenser.
 - 25.2.3 tillhandahålla fullständig, äkta och exakt information i tid och i det begärda formatet för att DHL ska kunna utföra egen nödvändig företagsbesiktning för regelefterlevnad vid handel.
- 25.3 Trots andra bestämmelser i detta Avtal får varje Part säga upp eller avbryta Avtalet med omedelbar verkan utan något eget ansvar:

- 25.3.1 om den andra Parten bryter mot eller underlåter att uppfylla något av villkoren, representationerna och åtagandena som anges i denna klausul.
- 25.3.2 om handelsrättsliga lagar på något sätt förhindrar, begränsar eller förbjuder genomförandet av någon av Parternas skyldigheter enligt Avtalet.

25.4 I den utsträckning det är tillåtet enligt lag samtycker varje Part ("Garanten") till att hålla den andra Parten skadelös för alla skador, anspråk och kostnader från tredje part, inklusive men inte begränsat till rimliga juridiska kostnader och eventuella böter eller viten från behöriga myndigheter till följd av Garantens överträdelse av denna klausul på grund av oaksamhet.

26 Förfarande för tvistlösning

- 26.1 Alla tvister mellan Parterna som uppstår på grund av eller i samband med Avtalet (förutom de som kräver akuta åtgärder) ska först hänvisas av varje part till DHL-personen som beställde Varorna och/eller Tjänsterna och Leverantörens avtalsansvariga för förlikning. Vid behov ska DHL och Leverantörens avtalschef förhandla i god och lojal anda för att lösa sådana tvister.
- 26.2 Om någon tvist inte kan lösas genom sådan förhandling mellan DHL och Leverantörens kontraktansvarige inom en rimlig tid efter det att den hänvisats, ska tvisten eskaleras inom Parternas respektive organisationer för lösning. Eskaleringskontakterna ska vid behov förhandla i god och lojal anda för att lösa sådana tvister.
- 26.3 Om tvisten inte kan lösas enligt klausul 26.2 ovan inom en rimlig tid från datumet för hänskjutning kan Parterna hänskjuta ärendet till tvistlösning via en domstol i enlighet med Avtalet.
- 26.4 Ingen av Parterna ska förhindras från, eller försenas, att begära domstolsutslag för specifikt utförande eller inte slutligt eller slutligt föreläggande på ex parte-basis eller på annat sätt till följd av villkoren i denna klausul, eftersom sådana bestämmelser inte gäller för några omständigheter där sådana åtgärder krävs.
- 26.5 Prestationer enligt Avtalet ska inte upphöra eller försenas på grund av tvistlösningsförfarandet enligt denna klausul.

27 Tillämplig lag och jurisdiktion

- 27.1 Avtalets giltighet, konstruktion och genomförande regleras av lagarna i det land där DHL har sitt säte. Tillämpningen av FN:s konvention om avtal om internationell varuförsäljning är exkluderad.
 - 27.2 Avtalet är alltid föremål för och införlivar automatiskt alla lokala lagar där det är tillämpligt och obligatoriskt enligt lag i det aktuella landet.
 - 27.3 Behörig domstol i det distrikt där DHL har sitt säte eller (där detta är tillåtet enligt tillämplig lag) någon annan behörig domstol som valts av DHL, ska ha exklusiv behörighet att slita de tvister som kan uppstå ur eller i samband med Avtalet.
-